fin, una interpretación lineal de conjunto que va aconteciendo en cada uno de estos relatos diversos. Veamos el tratamiento de sus personajes:

- *Un reptil decapitado.*	el autor y el campesino con su hijo
- *El gran pecado original.*	el autor y la gitana domadora de ofidios
- *Un ofidio iracundo.*	los niños zambitos
- *La coral plástica.*	el niño y sus padres
- *El cazador de iguanas.*	el cazador
- *Una boa vengativa.*	el cazador
- *Soñar o no soñar.*	el soñador

Como se colige, hay, desde el punto de vista de los caracteres, un paralelismo entre varios cuentos:

- *Un ofidio iracundo.* *La coral plástica.*	niños que sucumben ante los ofidios (muerte triunfante)
- *El cazador de iguanas.* *Una boa vengativa.* *Un reptil decapitado.*	los cazadores que desafían a los ofidios (muerte vencida)
- *Soñar o no soñar.*	el soñador que se libera por medio del despertar (muerte desenfocada)
- *El gran pecado original.*	el ofidio como símbolo de lo sexual

Rogelio Sinán envuelve a todos sus personajes en un mundo donde se destaca lo deleznable y lo repulsivo. Es la imitación de una realidad sumergida en el plano de lo angustioso y lo frustrante donde, por un lado, unos inocentes sucumben; y, por el otro, el hombre lucha sin tregua contra la brutal naturaleza. Los ofidios reencarnan a la muerte y serán la clave central de toda la estructura narrativa. Son ellas, las serpientes y boas, el personaje central reiterado.

- Circunstancias temporales y espaciales

La luz del día, el esplendor de la selva, los campos y alcobas en medio de un clima sofocante, serán la atmósfera

espacio-temporal preferida para estos cuentos. Las sensaciones de horror e inquietud que surgen por medio de sobresaltos auditivos, visuales y táctiles pesarán sobre cada relato y, a la vez, servirán para configurar a estos cuadros plenos de matices que darán cabal ubicación al lector.

- Imágenes empleadas

Rogelio Sinán hace descripciones de auténtico horror. La sinuosidad repulsiva de los ofidios, los gritos desesperados de sus víctimas y el ambiente pleno de sonidos espeluznantes, contribuyen a recalcar el virtuosismo con que el autor manipula sus parcos recursos metafóricos y con lo cual logra eludir el peligro de la monotonía en la narración. Veamos algunos ejemplos:

- Uso de las imágenes

- Empleo del símil y metáforas

No cabe duda que Rogelio Sinán tiene gusto preferente por estas figuras que maneja con inagotables posibilidades. Estas fórmulas juegan papel decisivo para enfocar debidamente su estilo.

Un ofidio iracundo

> *...un alarido desgarrador cortó las risas y congeló en la sangre el dulce júbilo*[641].
>
> *El llanto de la madre, de vez en cuando, ponía en la noche los puntos suspensivos de lo fatal*[642].

Una boa vengativa

> *...estremecía la rama y hacía tal ruido que parecía una tromba marina*[643].

Un reptil decapitado

A pie, bajo los rayos de un sol caliginoso, llegué con mis amigos a un bohío solitario[644].

El gran pecado original

...pero la frase se me quedó a media esta como bandera un día de duelo...[645].

Como gata de azogue, mi pánico hizo un descenso rápido por mi columna vertebral hasta marcar un grado tan intenso de frío que, congelándolos, paralizó en seguida mis recuerdos del Génesis [646].

Mi fálico reptil, disminuido, se salió del edén, avergonzado[647].

La devoró voraz y, al deglutirla, descendió nuevamente hasta su infierno de círculos y anillos[648].

Esa vez el demonio, como un ángel piadoso, supo evitar la culpa salvándonos a tiempo del gran pecado original, amén[649].

Al acercarse, vio que del cuerpo del chiquillo mordido brotaba sangre. De la boca, los ojos, los oídos, los poros[650].

...de pronto, un alarido desgarrador cortó las risas y congeló en la sangre el dulce júbilo[651].

de Un ofidio iracundo

Fue entonces cuando oyeron el alarido desgarrador. Ambos, corriendo desolados, lograron ver aun cómo escapaba entre las hojas de un matorral la coral verdadera que había picado al niño[652].

de La coral plástica

No lo pudo lograr, pues la culebra, fuera del agujero, se le enroscó en el torso y, presionándola, trataba de

asfixiarlo. Por fortuna le había dejado libre las piernas. Echó a correr, gritando, rumbo a un sitio donde unos hombres zolocaban un monte. Llegando aterrado, rondo, lívido[653].

de El cazador de iguanas

Dando alaridos, pasó momentos angustiosos bajo la noche. En las tinieblas seguía escuchando el ruido infernal que hacía la boa[654].

de Una boa vengativa

El brazo y el machete al desplazarse dejaron ver apenas un destello fugaz. Separada del cuerpo y ya en el suelo, la cabeza de la voraz serpiente abría y cerraba la boca como en un vano intento de venganza[655].

de Un reptil decapitado

Una monstruosa boa lo constreñía entre sus anillos y lo iba estrangulando de modo cruel y sádico. Inútilmente pedía ayuda. Sus gritos se perdían en la húmeda soledad de la selva. No acudiría nadie a auxiliarlo[656].

de Soñar o no soñar

al volverme, vi algo monstruoso, espeluznante. Una boa enorme se iba acercando a mí sobre la cama[657].

de El gran pecado original

- Factores de influencia de la novela sobre estos cuentos

Se procederá ahora a efecturar un análisis comparativo como fue hecho en la primera parte del capítulo, con el propósito de complementar y ordenar las formulaciones esteticistas de estos cuentos posteriores a la novela *Plenilu-*

nio. Demostraré de qué manera la obra en mención ha influido sobre el resto de la narrativa del literato panameño.

Son 28 cuentos sometidos previamente al análisis intrínseco y que ahora serán juzgados a la luz del procedimiento comparativista.

Relaciones espontáneas

Plano de fondo

- lo onírico
- los personajes símbolos
- tratamiento de lo síquico
- problemas de corte social, histórico y racial

Plano de lo formal-expresivo

- las imágenes frecuentes: símil y metáfora
- diversos niveles espacio-temporales
- fuentes míticas
- estilo de corte ágil, casi periodístico

Veamos cómo estas relaciones recurrentes en los cuentos posteriores a *Plenilunio* fueron creadas con sus variantes como de indicios derivados de la novela.

- Plano de fondo
- lo onírico

Esta fórmula correspondiente al fondo de algunos cuentos aparece en:

Escena de feria. *El globo de oro y los caballos de Alí Baba.* *Galatea rediviva.*	lo onírico en plano lírico como evasión
Todo un conflicto de sangre. *La boina roja.* *Los pájaros del sueño.*	el plano onírico se complementa con lo lúbrico y lo mítico

Una cobra en mi cama. *Soñar o no soñar.*	lo onírico como presencia de muerte y de peligro (la pesadilla)

- Lo simbólico a través de los personajes

El hombre que vendía empanadas.	el hombre como símbolo de la angustia y la irracionalidad
Galatea rediviva.	el escultor Polifemo como símbolo de la frustración humana provocada por su incapacidadde igualar a lo divino
Todo un conflicto de sangre. *Bobby.*	en estos cuentos, la viuda de Rosenberg y el niño Bobby, simbolizan la crisis de valores en el hombre como producto de la guerra universal provocada por la incapacidad de comprenderse
La boina roja.	Linda Olsen símbolo del sexo desenfrenado (ninfomanía)
El candelabro de los malos ofidios.	los siete cuentos reunidos bajo este título simbolizan el eterno enfrentamiento entre el Bien y el Mal
Cuna común.	Ulalia simboliza la degradación humana inferida por la sociedad indiferente

- Tratamiento de lo síquico

Síntesis de un regreso que salva. *Primer mensaje en fuga a la voz lírica de una amiga lejana.* *Mensaje lírico con luna, mar y trenes.* *Mensaje a una presencia inconforme.*	estudio de los problemas síquicos como motivo de un desajuste provocado por lo sentimental y lo amoroso

Todo un conflicto de sangre. *La boina roja* *Bobby* *La nocebuena de la doctora Duarte* *Los pájaros del sueño*	Estudio de la mujer por medio de diferentes desajustes síquicos provocados por lo sexual.
Mosquita muerta. *Galatea rediviva.*	desajuste síquico visto como análisis de la soledad que desequilibra el instinto gregario y el poder de la creatividad en el hombre
Cuna común.	problemática de desajuste síquico en el alma de una mujer empujada a la vida airada por la indolencia social

- Problemas de corte social, histórico y racial

Todo un conflicto de sangre. *Bobby.* *La boina roja.*	lo racial como eje (problema del hombre negro)
La voz decapitada.	dolor inferido a una madre al saber que su hijo ha sido mutilado por la guerra – eje histórico
Cuna común.	estudio de los seres abandonados por la sociedad – eje social

- Plano de lo fomal - expresivo

Las imágenes más frecuentes: *símil* y *metáfora*. Estas serán empleadas en todas las producciones narrativas de Rogelio Sinán. La coincidencia de estas imágenes es algo notable en su estudio.

Diversos niveles *espacio-temporales* es otro recurso bastante utilizado por Sinán, quien aprovecha la técnica de quebrar los espacios y el tiempo sin deshacer la frecuencia del

plano narrado. Este recurso estilístico aparece en:

Todo un conflicto de sangre.	trasmisión a hechos históricos pretéritos
La boina roja.	trasmisión al pasado
La voz decapitada.	trasmisión al pasado y al futuro

- *Las fuentes míticas* continúan obsesionando al narrador

Escena de feria. *El cirujano del cielo.*	lo celestial
El globo de oro y los caballos de Alí Baba.	lo literario
Galatea rediviva.	el mito procedente de la literatura griega
La boina roja.	el mito de las sirenas
El candelabro de los malos ofidios.	el mito del génesis

- Estilo

Referencial, muy descriptivo, periodístico y de crónica en:

- *Una excursión al Darién.*

Estilo poético, que linda con lo lírico en:

- *Síntesis de un regreso que salva.*
- *Primer mensaje de fuga a la voz lírica de una amiga lejana.*
- *Mensaje lírico con luna, mar y trenes.*
- *Mensaje a una presencia inconforme.*

Estilo ágil y fluido en:

- *Bobby* (diálogos frecuentes).
- *Mosquita muerta* (monólogos-introspección).
- *La voz decapitada* (introspecciones).

Estilo humorístico en:

- *La carata.*
- *El cirujano del cielo.*

Luego de aprovechar estas relaciones y variantes a lo largo de la hornada narrativa, se clasificarán en tres grupos:

- Temática (nivel de contenido-significados)
  - Lo síquico, este aspecto tratado en casi todos los cuentos envuelve otras esferas que, a su vez, son provocadas por estos factores:
    lo sexual
    lo onírico
    problemas de orden social, histórico y racial
- Formal (nivel de significantes)
  - lo espacio-temporal
  - las imágenes
- lo estilístico
  - Ritmo narrativo

Lo síquico será el factor determinante mediante el cual el autor realizará contactos con otros órdenes temáticos como son el sueño, lo sexual y problemas que abarcan lo racial, histórico y social. Hay relatos en donde el sueño y las pesadillas son producto de desórdenes en el plano síquico que posee el protagonista, tal y como acontece, por ejemplo, en *Soñar o no soñar* y en *Galatea rediviva*. Lo racial, como derivación de lo síquico es evidente en *Todo un conflicto de sangre*; la problemática de una madre que se ve afectada por un

suceso que pesa sobre su estado anímico, en este caso la Segunda Guerra Mundial, y lo social, por decir un caso, está palpable en *Cuna común*, desajuste síquico motivado por la indolencia social sobre la mujer del campo, que se acerca a la ciudad para ver realizados sus sueños de reivindicación.

En cuanto a lo *formal* y a lo *estilístico*, las fórmulas de desequilibrio espacio-temporal, el empleo de metáforas y símiles, así como el manejo de un ritmo narrativo parejo, serán posiciones que Sinán adoptará como modulares en toda su producción.

Ahora veremos como este estudio efectuado nos ayuda a aclarar los factores de influencia que *Plenilunio* ha ejercido sobre estos cuentos.

Cuentos	Plenilunio
- Temática	- Temática
En casi la totalidad de los cuentos analizados hay una influencia del tema que reposa en el aspecto de las distorsiones síquicas, que así como le ocurren a Elena Cunha, el Mack Amargo, Crispín y Don Céfaro en *Plenilunio*, acá se repiten en Linda Olsen, Lucy Loving y el Negro Sid, de igual manera que al protagonista de *Mosquita Muerta y el Gran pecado original.*	Las distorsiones síquicas que envuelven lo sexual, lo onírico y lo racial.
Son tratamientos recurrentes que abarcan los sueños, lo sexual y lo racial. Serán continuaciones temáticas de la novela *Plenilunio.*	
En estos cuentos se vuelve a repetir, como en la novela, la influencia de la conflagración mundial que, de una forma u otra, provoca desequilibrios internos	Alusiones a la Segunda Guerra Mundial que influye en la vida de los personajes.

- Lo formal

La linealidad en la frecuencia narrada queda quebrada, fuertemente y escindida por un deseo de jugar, a la manera como lo hace en *Plenilunio*, con las estructuras espacio-temporales.

Se refleja aquí una reiteración formal que nos llega de sus narraciones anteriores a la novela; sin embargo, este manejo de lo espacio temporal se ajusta más al empleado en *Plenilunio*. Tómese como mejor ejemplo de paralelismo a *Todo un conflicto de sangre*.

- Las imágenes

El gusto por el manejo de símiles y metáforas es un sello inconfundible en toda la obra narrativa de Sinán.

Las alusiones a imágenes procedentes de la mitología y la literatura continúan la línea tanbien aprovechada en este aspecto formal en la novela *Plenilunio*: así como Elena Cunha es la reencarnación o metamorfosis de la ninfa erótica, igualmente Linda Olsen en *La boina roja* reencarna en nereida erótica. Ambas son tipos-símbolos como lo son también: el negro Sid y el negro Joe, quienes son comparables al Mack Amargo; ellos sufren las consecuencias de un ambiente hostil que los aniquila.

- Lo formal

Preferencia por el disloque espacio-temporal en el aspecto formal.

Las imágenes

Empleo de *símiles y metáforas*, visiones míticas y referencias a imágenes sacadas de la literatura universal.

- Lo estilístico

• Ritmo narrativo

Los cuentos posteriores a la novela siguen y acentúan este ritmo galopante, sin desmayos, ni pausas que Sinán emplea para sus relatos.

Hay profusión de diálogos fogosos como en *Una excursión al Darién;* abundancia de descripciones estructuradas en oraciones breves y ágiles: *Bobby.*

Cuando leemos *Escena de feria* con sus imágenes amalgamadas, nos aproximamos a las primeras páginas de *Plenilunio* cuando el autor invita a la lectora, por medio de una fabulosa alquimia vebal, así como también a la fase final del libro en el preciso instante cuando el autor se libera del sueño tras una confusión de visiones pretéritas que caen atropellándose unas con otras.

- Lo estilístico

• Ritmo narrativo

Plenilunio es la fórmula o complementación del ritmo ágil, saturado de enumeraciones, puntos suspensivos, exclamaciones, descripciones llenas de hondo dramatismo, retratos físicos y morales bien delineados, frecuencia de diálogos que engloban toda la estructura con voces en *off.* Hay ritmo narrativo galopante cuando provoca confusión de imágenes en un solo nivel narrativo.

- Interpretaciones finales

De todas estas interpretaciones analíticas, se deduce que, así como Sinán fermentó su estilo en aquellos primeros relatos para luego desembocarlo en *Plenilunio,* de igual manera sus cuentos posteriores a la novela serán la continuidad de los eslabones estilísticos complementados en ella, pero de manera mucho más plena y en desarrollo rotundo.

Son pues, paralelismos de forma y de fondo que van hilvanando sus tres estratos o procesos narrativos:

cuentos primeros – novela – cuentos posteriores

El camino recorrido es lineal pero ascendente en cuanto a las fórmulas adoptadas, que van remozándose en cada relato construido.

Rogelio Sinán, a través de su progresión como cuentista, desarrolla el andamiaje de su estilo que va cumpliendo con todas las exigencias de la narrativa de avanzada: juego con los tiempos, superposición de planos en el discurso, entre otras formulaciones esteticistas que convierten a su producción en una investigación formal, pero asimismo en planteamiento de la realidad panameña, observada con humor, ironía, pátinas de corte sicológico y colorista. Sinán se mueve con holgura por este universo suyo bajo el estímulo de la labor literaria al ritmo de una escritura plástica, la cual rebasa los excesos verbales en que se ahoga una buena parte de la narrativa hispanoamericana contemporánea.

Su obra narrativa le ha merecido ser considerado entre los mejores cuentistas del continente, sin menoscabar su excelente calidad de poeta y novelista, tareas intelectuales con las cuales ha disfrutado de una amplia notoriedad dentro y fuera del istmo centroamericano.

NOTAS SOBRE LA NOVELA *PLENILUNIO*

La novela *Plenilunio* escrita en 1943 y luego publicada en 1947 obtiene el Primer Premio del concurso *Ricardo Miró* en Panamá. Esta entidad del concurso auspiciada por el Ayuntamiento de la ciudad sufragó la primera edición (Panamá, Talleres de la Academia). El libro le dio renombre a Rogelio Sinán y el PEN Club de Santiago de Chile la declaró como *la mejor novela de 1947* en carta fechada el 6 de diciembre de 1947, que reproducimos:

COMUNICACIÓN DIRIGIDA POR EL PEN CLUB A LA SEÑORA TERESA LÓPEZ DE VALLARINO, ENCARGADA DE NEGOCIOS DE PANAMÁ EN CHILE

Santiago, 6 de diciembre de 1947

Estimada socia:

Comunicamos a usted que el Jurado Secreto del PEN Club de Chile, encargado de señalar el mejor libro chileno del mes, como asimismo el mejor libro extranjero, ha ortorgado a Plenilunio, *la excelente novela de Rogelio Sinán, escritor panameño, honra de las letras de su patria, la distinción del mejor libro extranjero del mes de noviembre.*

Nos es muy grato hacer esta comunicación y rogarle que haga llegar a Sinán el juicio del PEN Club de Chile.

Un saludo cordial de
(fdo) Hernán del Solar, miembro
de la Junta Directiva del PEN Club de Chile[658].

La novela lleva por subtítulo *Luna de Viernes Santo*. A raíz de su publicación en 1947, surgieron los más elogiosos comentarios y críticas que hablan de la validez narrativa del escritor panameño. *Plenilunio* provoca una ruptura total con la novelística anterior en el Istmo. El tratamiento de las estructuras que hace Sinán de dicho género, provoca admiración y opiniones encontradas. El manejo de lo espacio-temporal, la ubicación de lo freudiano dentro de la ficción nunca antes fue tratado así en el ámbito de la narrativa panameña.

Nos dice, a propósito de esta obra, el Dr. Agustín del Saz, en su obra *Resumen de historia de la novela hispanoamericana* que:

> *A la novela Plenilunio, en general, han de aplicársele todos los conceptos de la novela de América. Predomina en ella lo poemático en los motivos que vuelven a repetirse, en la vaguedad idiológica y de concepción. Eso es Plenilunio; la angustia del hombre de hoy, y, también el libro de Panamá en lo que esta ciudad tiene de estertor y de grito. La considero la novela de una ciudad que es como un símbolo de nuestros problemas mundiales...No es una novela de selva, ni campo interiorano; no es criolla, pero sí contiene problemas criollos de la ciudad. No de una ciudad cualquiera sino la más cosmopolita de nuestra América...*[659].

Rogelio Sinán abre la novela con un curioso epígrafe:

> *Aquel que tú crees sano, no lo es tanto como para que le envidies. Lleva oculta la epilepsia en lo más recóndito de sus entrañas; lleva el demonio en la sangre*
>
> *Bovio, EL GENIO*[660].

Giovanni Bovio fue escritor, político de nacionalidad italiana, (Trani 1841 – Nápoles, 1903). Fue profesor en Nápoles y se contó entre los miembros más conocidos del partido republicano. Fue diputado a partir de 1876. A Sinán, la figura de Bovio le interesó para servir de introducción a su novela *Plenilunio*. Este hombre logró crear una obra profundamente filosófica, con frecuencia oratoria[661].

El epígrafe resume la turbulencia, riqueza material y violencia sexual que constituye, a grandes rasgos, la atmósfera del libro. Son máscaras de aparente frialdad que esconden una tensión crispante y enervante.

Dice Jean Franco que en *Plenilunio la vida de los personajes reflejan la tensión entre el mundo panameño y el norteamericano, así como la repercusión de los acontecimientos internacionales en la región del Istmo*[662].

La mejor forma de apreciar el enorme mérito que tiene esta novela dentro del marco literario del Istmo centroamericano es a través de las críticas que aparecieron en Panamá y en otras latitudes del continente lationoamericano; la visión de sus valores estéticos y otras consideraciones de corte social e histórico han sido previamente tratadas en otros capítulos de este trabajo, por ello he considerado que la fórmula precisa para situar a Rogelio Sinán en el ámbito de la literatura panameña como novelista es a través de estos interesantes análisis.

...Sinán ha escrito una obra artística que es y hay que decirlo sin ambages, la mejor novela que se ha publicado hasta ahora en Panamá. Reconocerlo es sencillamente un acto de justicia. Rogelio Sinán ha demostrado que sigue siendo el abanderado y maestro de la nueva literatura panameña[663].

Mario Augusto
(del diario La Hora, 1947)

Rogelio Sinán ha viajado por Europa, ha vivido en Italia, en la India, y en otros medios internacionales, lo que se refleja en el ambiente de sus relatos, lo mismo que en el de su reciente novela Plenilunio que obtuvo el premio nacional.

La novela es un poema, dice Unamuno. Y eso es la novela para Rogelio Sinán, quien comienza esta obra por asumir categóricamente la responsabilidad de la ficción. No es una simulación de la realidad ni una reproducción anécdotica. Al contrario. Por un procedimiento pirandelliano los personajes tienen acceso a la narración, y una vez que el novelista dispone de ellos, comienza a prestarles realidad...[664].

Manuel Maples Arce
Suplemento literario de El Nacional,
México, diciembre de 1947

Plenilunio resulta un intento atrevido en el plano novelístico, tanto por su técnica desusada y difícil cuanto por su valor humano. El autor ha convocado a sus héroes a través de la penumbrosa

atmósfera del sueño, como si éstos fueran muñecos fantásticos que brotan súbitamente de un mundo de amoralidad, raro sensualismo de vicio refinado. Cuatro tipos inolvidables: el viejo Céfaro, el rufianesco Crispín, la lunática Elena Cunha y el Mack Amargo, se yerguen de un modo alucinante...Sinán se muestra como un excelente manejador de situaciones, no desprovistas de truculencia, de complicación y dinamismo...[665].

Ricardo A. Latchman
La Nación, de Santiago de Chile 23 de noviembre de 1947

Plenilunio, de Rogelio Sinán, ha salido ya, como tenía que ser, de los límites geográficos de nuestra patria, mereciendo la atención y el elogio de otros públicos y la de la crítica profesional de otros países...[666].

Renato Ozores
La Estrella de Panamá,
noviembre, 1947

Sinceramente ha de decirse que entre las novelas que han visto la luz en Panamá en los últimos años, ésta de Sinán le parece a este periodista la más fuerte, la más hecha. Y la más dentro de las tendencias del género en la actualidad.

Lo que más le interesa al que escribe de la novela de Sinán es el predominio de la imaginación. La imaginación es el gran secreto y es la gran virtud. A la postre, la novela ha de ser creación. Como todo arte, la novela busca rumbos. Y Plenilunio los encuentra[667].

Enrique Ruiz Vernacci

Revélase aquí un hombre de fuerte raíz tropical en quien los ardores de la sangre cobran imperio inusitado, inclinándose hacia esas zonas de la vida en donde contienden los impulsos del sexo con otros intereses de pareja urdimbre abisal.

Plenilunio transporta, más bien, a un mundo atormentado donde predominan las tonalidades sombrías...[668].

Dr. Baltasar Isaza Calderón

Notas

1 Revista Lotería, *Publicación mensual de la Lotería Nacional de Beneficencia de la República de Panamá, Impresora Panamá, S.A., enero de 1972, No. 194.*
2 *Op. Cit. Pág. 41.*
3 *Op. Cit. Pág. 42.*
4 *Op. Cit. Pág. 45.*
5 *Op. Cit. Pág. 45.*
6 *Op. Cit. Pág. 45.*
7 *Op. Cit. Pág. 45.*
8 *Op. Cit. Pág. 50.*
9 *Op. Cit. Pág. 51.*
10 *Op. Cit. Pág. 51.*
11 *Op. Cit. Pág. 42.*
12 *Op. Cit. Pág. 46.*
13 *Op. Cit. Pág. 47.*
14 *Op. Cit. Pág. 47.*
15 *Op. Cit. Pág. 48.*
16 *Op. Cit. Pág. 52.*
17 *Op. Cit. Pág. 55.*
18 *Op. Cit. Pág. 45.*
19 *Op. Cit. Pág. 45.*
20 *Op. Cit. Pág. 43.*
21 *Sinán, Rogelio,* Cuentos de Rogelio Sinán, *Costa Rica, Edit. Universitaria Centroamericana (EDUCA), 1ª. Edición, 1971, Pág. 9.*
22 *Op. Cit. Pág. 10.*
23 *Op. Cit. Pág. 10.*
24 *Op. Cit. Pág. 11.*
25 *Op. Cit. Pág. 12.*
26 *Op. Cit. Pág. 12.*
27 *Op. Cit. Pág. 12.*
28 *Op. Cit. Pág. 12.*
29 *Op. Cit. Pág. 10.*
30 *Op. Cit. Pág. 12.*
31 *Op. Cit. Pág. 9.*
32 *Op. Cit. Pág. 10.*
33 *Op. Cit. Pág. 10.*
34 *Op. Cit. Pág. 9.*
35 *Op. Cit. Pág. 9.*
36 *Op. Cit. Pág. 10.*
37 *Op. Cit. Pág. 10.*
38 *Op. Cit. Pág. 9.*
39 *Op. Cit. Pág. 10.*
40 *Op. Cit. Pág. 10.*
41 *Op. Cit. Pág. 10.*
42 *Op. Cit. Pág. 12.*
43 *Op. Cit. Pág. 9.*
44 *Op. Cit. Pág. 9.*
45 *Op. Cit. Pág. 11.*
46 *Op. Cit. Pág. 11.*
47 *Op. Cit. Pág. 11.*
48 *Op. Cit. Pág. 11.*
49 *Op. Cit. Pág. 11.*
50 *Op. Cit. Pág. 9.*

51 *Op. Cit. Pág. 9.*

52 *Op. Cit. Pág. 10.*

53 *Op. Cit. Pág. 10.*

54 *Op. Cit. Pág. 10.*

55 *Op. Cit. Pág. 10.*

56 *Op. Cit. Pág. 11.*

57 *Op. Cit. Pág. 10.*

58 *Op. Cit. Pág. 10.*

59 *Op. Cit. Pág. 10.*

60 *Op. Cit. Pág. 12.*

61 *Op. Cit. Pág. 9.*

62 *Op. Cit. Pág. 9.*

63 *Op. Cit. Pág. 10.*

64 *Op. Cit. Pág. 10.*

65 *Este fragmento sobre el artículo de Roque J. Laurenza ha sido extractado de la edición del Panamá-América del 21 de noviembre de 1932.*

66 *Sinán, Rogelio,* Cuentos de Rogelio Sinán, *Costa Rica, Edit. Universitaria Centroamericana (EDUCA), colección Séptimo Día, Imprenta Lehmann, 1971, Pág. 13.*

67 *Op. Cit. Pág. 19.*

68 *Op. Cit. Pág. 20.*

69 *Op. Cit. Pág. 23.*

70 *Op. Cit. Pág. 24.*

71 *Op. Cit. Pág. 24.*

72 *Op. Cit. Pág. 25.*

73 *Op. Cit. Pág. 14.*

74 *Op. Cit. Pág. 22.*

75 *Op. Cit. Pág. 17.*

76 *Op. Cit. Pág. 19.*

77 *Op. Cit. Pág. 25.*

78 *Op. Cit. Pág. 15.*

79 *Op. Cit. Pág. 22.*

80 *Op. Cit. Pág. 22.*

81 *Op. Cit. Pág. 22.*

82 *Op. Cit. Pág. 23.*

83 *Op. Cit. Pág. 24.*

84 *Op. Cit. Pág. 24.*

85 *Op. Cit. Pág. 24.*

86 *Op. Cit. Pág. 22.*

87 *Op. Cit. Pág. 14.*

88 *Op. Cit. Pág. 18.*

89 *Op. Cit. Pág. 22.*

90 *Op. Cit. Pág. 16.*

91 *Op. Cit. Pág. 18.*

92 *Op. Cit. Pág. 20.*

93 *Op. Cit. Pág. 21.*

94 *Op. Cit. Pág. 13.*

95 *Op. Cit. Pág. 13.*

96 *Op. Cit. Pág. 16.*

97 *Op. Cit. Pág. 17.*

98 *Op. Cit. Pág. 18.*

99 *Op. Cit. Pág. 14.*

100 *Op. Cit. Pág. 13.*

101 *Op. Cit. Pág. 13.*

102 *Op. Cit. Pág. 14.*

103 *Op. Cit. Pág. 17.*

104 *Op. Cit. Pág. 22.*

105 *Op. Cit. Pág. 16.*

106 *Op. Cit. Pág. 21.*

107 *Op. Cit. Pág. 15.*

108 *Op. Cit. Pág. 21.*

109 *Op. Cit. Pág. 14.*

110 *Op. Cit. Pág. 16.*

111 *Op. Cit. Pág. 15.*

112 *Op. Cit. Pág. 19.*

113 *Op. Cit. Pág. 14.*

114 *Op. Cit. Pág. 20.*

115 *Op. Cit. Pág. 37.*

116 *Op. Cit. Pág. 39.*
117 *Op. Cit. Pág. 25.*
118 *Op. Cit. Pág. 27.*
119 *Op. Cit. Pág. 28.*
120 *Op. Cit. Pág. 29.*
121 *Op. Cit. Pág. 36.*
122 *Op. Cit. Pág. 27.*
123 *Op. Cit. Pág. 29.*
124 *Op. Cit. Pág. 31.*
125 *Op. Cit. Pág. 35.*
126 *Op. Cit. Pág. 37.*
127 *Op. Cit. Pág. 38.*
128 *Op. Cit. Pág. 27.*
129 *Op. Cit. Pág. 27.*
130 *Op. Cit. Pág. 30.*
131 *Op. Cit. Pág. 30.*
132 *Op. Cit. Pág. 30.*
133 *Op. Cit. Pág. 30.*
134 *Op. Cit. Pág. 30.*
135 *Op. Cit. Pág. 31.*
136 *Op. Cit. Pág. 32.*
137 *Op. Cit. Pág. 32.*
138 *Op. Cit. Pág. 32.*
139 *Op. Cit. Pág. 33.*
140 *Op. Cit. Pág. 34.*
141 *Op. Cit. Pág. 29.*
142 *Op. Cit. Pág. 29.*
143 *Op. Cit. Pág. 31.*
144 *Op. Cit. Pág. 32.*
145 *Op. Cit. Pág. 35.*
146 *Op. Cit. Pág. 36.*
147 *Op. Cit. Pág. 25.*
148 *Op. Cit. Pág. 26.*
149 *Op. Cit. Pág. 26.*
150 *Op. Cit. Pág. 26.*
151 *Op. Cit. Pág. 27.*
152 *Op. Cit. Pág. 30.*
153 *Op. Cit. Pág. 40.*
154 *Op. Cit. Pág. 26.*
155 *Op. Cit. Pág. 26.*
156 *Op. Cit. Pág. 28.*
157 *Op. Cit. Pág. 28.*
158 *Op. Cit. Pág. 39.*
159 *Op. Cit. Pág. 26.*
160 *Op. Cit. Pág. 25.*
161 *Op. Cit. Pág. 36.*
162 *Sinán, Rogelio,* Dos aventuras en el lejano oriente, *Panamá, Biblioteca Selecta año 11º No. 18, Publicación mensual dirigida por R. Sinán, con ilustración de L.F.*
163 *Op. Cit. Pág. 42.*
164 *Op. Cit. Pág. 42.*
165 *Op. Cit. Pág. 45.*
166 *Op. Cit. Pág. 45.*
167 *Op. Cit. Pág. 43.*
168 *Op. Cit. Pág. 43.*
169 *Op. Cit. Pág. 48.*
170 *Op. Cit. Pág. 53.*
171 *Op. Cit. Pág. 48.*
172 *Op. Cit. Pág. 53.*
173 *Op. Cit. Pág. 45.*
174 *Op. Cit. Pág. 46.*
175 *Op. Cit. Pág. 46.*
176 *Op. Cit. Pág. 46.*
177 *Op. Cit. Pág. 69.*
178 *Op. Cit. Pág. 70.*
179 *Op. Cit. Pág. 71.*
180 *Op. Cit. Pág. 60.*
181 *Op. Cit. Pág. 60.*
182 *Op. Cit. Pág. 62.*
183 *Op. Cit. Pág. 63.*
184 *Op. Cit. Pág. 64.*

185 *Op. Cit. Pág. 72.*

186 *Op. Cit. Pág. 57.*

187 *Op. Cit. Pág. 58.*

188 *Op. Cit. Pág. 68.*

189 *Op. Cit. Pág. 62.*

190 *Op. Cit. Pág. 66.*

191 *Op. Cit. Pág. 68.*

192 *Op. Cit. Pág. 67.*

193 *Op. Cit. Pág. 62.*

194 *Op. Cit. Pág. 61.*

195 *Op. Cit. Pág. 59.*

196 Navidad pero sin pavo *(fotocopia del cuento cedido gentilmente por don Rogelio Sinán para esta tesis; esta copia ha sido una última corrección de la primera, lista para ser publicada este año; todas las referencias descansan en ella).*

197 *a 199 véase nota del 196.*

200 *a 204 Véase la nota en la referencia196.*

205 *a 209 Detalles en la referencia196.*

210 *y 211 Detalles en la referencia196.*

212 *Sinán, Rogelio.* Cuentos de Rogelio Sinán, *Op. Cit. Pág. 74.*

213 *Op. Cit. Pág. 75.*

214 *Op. Cit. Pág. 77.*

215 *Op. Cit. Pág. 78.*

216 *Op. Cit. Pág. 79.*

217 *Op. Cit. Pág. 73.*

218 *Op. Cit. Pág. 74.*

219 *Op. Cit. Pág. 85.*

220 *Op. Cit. Pág. 85.*

221 *Op. Cit. Pág. 85.*

222 *Op. Cit. Pág. 85.*

223 *Op. Cit. Pág. 85.*

224 *Op. Cit. Pág. 86.*

225 *Op. Cit. Pág. 76.*

226 *Op. Cit. Pág. 73.*

227 *Op. Cit. Pág. 87.*

228 *Op. Cit. Pág. 91.*

229 *Op. Cit. Pág. 90.*

230 *Op. Cit. Pág. 88.*

231 *Op. Cit. Pág. 75.*

232 *Op. Cit. Pág. 78.*

233 *Op. Cit. Pág. 81.*

234 *Op. Cit. Pág. 92.*

235 *Op. Cit. Pág. 83.*

236 *Op. Cit. Pág. 84.*

237 *Op. Cit. Pág. 88.*

238 *Op. Cit. Pág. 89.*

239 *a 246 Indicios estilísticos y cuentos sacados de* La Estrella de Panamá *(sección dominical), domingo 4 de abril de 1971. Pág. 12.*

247 *Op. Cit. Pág. 12.*

248 *Op. Cit. Pág. 12.*

249 *Op. Cit. Pág. 12.*

250 *Op. Cit. Pág. 12.*

251 *Op. Cit. Pág. 12.*

252 *a 258 Op. Cit. Pág 12.*

259 *a 261 Op. Cit. Pág 12.*

262 *a 270 Op. Cit. Pág 12.*

271 *Sinán, Rogelio.* Cuentos de Rogelio Sinán, *Op. Cit. Pág. 93.*

272 *Op. Cit. Pág. 95.*

273 *Op. Cit. Pág. 95.*

274 *Op. Cit. Pág. 104.*

275 *Op. Cit. Pág. 106.*

276 *Op. Cit. Pág. 107.*

277 *Op. Cit. Pág. 114.*

278 *Op. Cit. Pág. 115.*

279 *Op. Cit. Pág. 132.*

280 *Op. Cit. Pág. 135.*
281 *Op. Cit. Pág. 135.*
282 *Op. Cit. Pág. 147.*
283 *Op. Cit. Pág. 93.*
284 *Op. Cit. Pág. 115.*
285 *Op. Cit. Pág. 98.*
286 *Op. Cit. Pág. 107.*
287 *Op. Cit. Pág. 110.*
288 *Op. Cit. Pág. 100.*
289 *Op. Cit. Pág. 101.*
290 *Op. Cit. Pág. 105.*
291 *Op. Cit. Pág. 117.*
292 *Op. Cit. Pág. 95.*
293 *Op. Cit. Pág. 109.*
294 *Op. Cit. Pág. 106.*
295 *Op. Cit. Pág. 120.*
296 *Op. Cit. Pág. 100.*
297 *Op. Cit. Pág. 104.*
298 *Op. Cit. Pág. 94.*
299 *Op. Cit. Pág. 96.*
300 *Op. Cit. Pág. 97.*
301 *Op. Cit. Pág. 102.*
302 *Op. Cit. Pág. 103.*
303 *Op. Cit. Pág. 104.*
304 *Op. Cit. Pág. 105.*
305 *Op. Cit. Pág. 107.*
306 *Op. Cit. Pág. 109.*
307 *Cabezas, Berta María,* Cuentos panameños, *antología por Manuel María Alba, Ernesto, J., Castillero R. y otros, Bogotá, Instituto Colombiano de Cultura, 1972, 160 p., Tomo No. 24, Pág. 70.*
308 *Op. Cit. Pág. 77.*
309 *Op. Cit. Pág. 77.*
310 *Op. Cit. Pág. 79.*
311 *Op. Cit. Pág. 83.*
312 *Op. Cit. Pág. 83.*
313 *Op. Cit. Pág. 79.*
314 *Op. Cit. Pág. 71.*
315 *Op. Cit. Pág. 72.*
316 *Op. Cit. Pág. 78.*
317 *Op. Cit. Pág. 82.*
318 *Op. Cit. Pág. 67.*
319 *Op. Cit. Pág. 65.*
320 *Op. Cit. Pág. 65.*
321 *Op. Cit. Pág. 65.*
322 *Op. Cit. Pág. 66.*
323 *Op. Cit. Pág. 79.*
324 *Op. Cit. Pág. 70.*
325 *Op. Cit. Pág. 71.*
326 *Op. Cit. Pág. 79.*
327 *Op. Cit. Pág. 82.*
328 *Op. Cit. Pág. 67.*
329 *Op. Cit. Pág. 67.*
330 *Op. Cit. Pág. 68.*
331 *Op. Cit. Pág. 69.*
332 *Op. Cit. Pág. 70.*
333 *Op. Cit. Pág. 73.*
334 *Op. Cit. Pág. 74.*
335 *Op. Cit. Pág. 81.*
336 *Op. Cit. Pág. 81.*
337 *Op. Cit. Pág. 81.*
338 *Op. Cit. Pág. 82.*
339 *Op. Cit. Pág. 84.*
340 *Op. Cit. Pág. 84.*
341 *Op. Cit. Pág. 61.*
342 *Op. Cit. Pág. 65.*
343 *Op. Cit. Pág. 83.*
344 *Op. Cit. Pág. 64.*
345 *Op. Cit. Pág. 68.*
346 *Op. Cit. Pág. 65.*
347 *Op. Cit. Pág. 67.*

348 *Op. Cit. Pág. 72.*
349 *Op. Cit. Pág. 75.*
350 *Op. Cit. Pág. 71.*
351 *Op. Cit. Pág. 72.*
352 *Op. Cit. Pág. 72.*
353 *Op. Cit. Pág. 63.*
354 *Op. Cit. Pág. 63.*
355 *Op. Cit. Pág. 64.*
356 *Op. Cit. Pág. 74.*
357 *Op. Cit. Pág. 66.*
358 *Op. Cit. Pág. 68.*
359 *Op. Cit. Pág. 68.*
360 *Op. Cit. Pág. 81.*
361 Patria, *Semanario del idioma español del colegio Abel Bravo de la Provincia de Colón, Rep. De Panamá, 1972, Pág. 6. (Tomado de la revista ONDA de dicho colegio) No. 1, Imprenta Moderna.*
362 *Sinán, Rogelio. Cuentos de Rogelio Sinán, Op. Cit. Pág. 121.*
363 *Op. Cit. Pág. 123.*
364 *Op. Cit. Pág. 122.*
365 *Op. Cit. Pág. 125.*
366 *Op. Cit. Pág. 126.*
367 *Op. Cit. Pág. 135.*
368 *Op. Cit. Pág. 122.*
369 *Op. Cit. Pág. 133.*
370 *Op. Cit. Pág. 127.*
371 *Op. Cit. Pág. 123.*
372 *Op. Cit. Pág. 127.*
373 *Op. Cit. Pág. 133.*
374 *Op. Cit. Pág. 145.*
375 *Op. Cit. Pág. 132.*
376 *Op. Cit. Pág. 133.*
377 *Op. Cit. Pág. 146.*
378 *Op. Cit. Pág. 121.*
379 *Op. Cit. Pág. 127.*
380 *Op. Cit. Pág. 128.*
381 *Op. Cit. Pág. 129.*
382 *Op. Cit. Pág. 137.*
383 *Op. Cit. Pág. 121.*
384 *Op. Cit. Pág. 130.*
385 *Op. Cit. Pág. 131.*
386 *Op. Cit. Pág. 142.*
387 *Op. Cit. Pág. 121.*
388 *Op. Cit. Pág. 126.*
389 *Op. Cit. Pág. 123.*
390 *Op. Cit. Pág. 133.*
391 *Op. Cit. Pág. 125.*
392 *Op. Cit. Pág. 125.*
393 *Op. Cit. Pág. 134.*
394 *Op. Cit. Pág. 126.*
395 *Op. Cit. Pág. 127.*
396 *Op. Cit. Pág. 125.*
397 *Op. Cit. Pág. 127.*
398 *Op. Cit. Pág. 128.*
399 *Op. Cit. Pág. 134.*
400 *Op. Cit. Pág. 139.*
401 *Op. Cit. Pág. 140.*
402 *Op. Cit. Pág. 144.*
403 *Op. Cit. Pág. 136.*
404 *Op. Cit. Pág. 146.*
405 *Op. Cit. Pág. 150.*
406 *Op. Cit. Pág. 151.*
407 *Op. Cit. Pág. 153.*
408 *Op. Cit. Pág. 149.*
409 *Op. Cit. Pág. 155.*
410 *Op. Cit. Pág. 157.*
411 *Op. Cit. Pág. 157.*
412 *Op. Cit. Pág. 157.*
413 *Op. Cit. Pág. 158.*
414 *Op. Cit. Pág. 160.*

415 *Op. Cit. Pág. 161.*
416 *Op. Cit. Pág. 161.*
417 *Op. Cit. Pág. 159.*
418 *Op. Cit. Pág. 159.*
419 *Op. Cit. Pág. 157.*
420 *Op. Cit. Pág. 159.*
421 *Op. Cit. Pág. 161.*
422 *Op. Cit. Pág. 158.*
423 *Op. Cit. Pág. 159.*
424 *Op. Cit. Pág. 159.*
425 *Op. Cit. Pág. 160.*
426 *Op. Cit. Pág. 161.*
427 *Op. Cit. Pág. 163.*
428 *Op. Cit. Pág. 164.*
429 *Op. Cit. Pág. 165.*
430 *Op. Cit. Pág. 166.*
431 *Op. Cit. Pág. 166.*
432 *Op. Cit. Pág. 167.*
433 *Op. Cit. Pág. 167.*
434 *Op. Cit. Pág. 167.*
435 *Op. Cit. Pág. 167.*
436 *Op. Cit. Pág. 167.*
437 *Op. Cit. Pág. 168.*
438 *Op. Cit. Pág. 168.*
439 *Op. Cit. Pág. 168.*
440 *Op. Cit. Pág. 168.*
441 *Op. Cit. Pág. 168.*
442 *Op. Cit. Pág. 169.*
443 *Op. Cit. Pág. 169.*
444 *Op. Cit. Pág. 170.*
445 *Op. Cit. Pág. 170.*
446 *Op. Cit. Pág. 170.*
447 *Op. Cit. Pág. 170.*
448 *Op. Cit. Pág. 171.*
449 *Op. Cit. Pág. 171.*
450 *Op. Cit. Pág. 172.*
451 *Op. Cit. Pág. 172.*
452 *Op. Cit. Pág. 172.*
453 *Op. Cit. Pág. 172.*
454 *Op. Cit. Pág. 173.*
455 *Op. Cit. Pág. 174.*
456 *Op. Cit. Pág. 175.*
457 *Op. Cit. Pág. 176.*
458 *Op. Cit. Pág. 176 y 177.*
459 *Op. Cit. Pág. 178.*
460 *Op. Cit. Pág. 179.*
461 *Op. Cit. Pág. 184.*
462 *Op. Cit. Pág. 185.*
463 *Op. Cit. Pág. 167.*
464 *Op. Cit. Pág. 167.*
465 *Op. Cit. Pág. 172.*
466 *Op. Cit. Pág. 173.*
467 *Op. Cit. Pág. 175.*
468 *Op. Cit. Pág. 173.*
469 *Op. Cit. Pág. 179.*
470 *Op. Cit. Pág. 185.*
471 *Op. Cit. Pág. 165.*
472 *Op. Cit. Pág. 178.*
473 *Op. Cit. Pág. 181.*
474 *Op. Cit. Pág. 166.*
475 *Op. Cit. Pág. 169.*
476 *Op. Cit. Pág. 171.*
477 *Op. Cit. Pág. 185.*
478 *Sinán, Rogelio, La Nochebuena de la doctora Duarte, México, D.F., periódico El Zócalo, Pág. 22, 1954.*
479 *Op. Cit. Pág. 22.*
480 *Op. Cit. Pág. 22.*
481 *Op. Cit. Pág. 22.*
482 *Op. Cit. Pág. 22.*
483 *Op. Cit. Pág. 22.*
484 *Op. Cit. Pág. 22.*

485 *Op. Cit. Pág. 22.*
486 *Op. Cit. Pág. 22.*
487 *Op. Cit. Pág. 22.*
488 *Op. Cit. Pág. 22.*
489 *Op. Cit. Pág. 22.*
490 *Op. Cit. Pág. 23.*
491 *Op. Cit. Pág. 23.*
492 *Op. Cit. Pág. 23.*
493 *Op. Cit. Pág. 23.*
494 *Op. Cit. Pág. 187.*
495 *Op. Cit. Pág. 188.*
496 *Op. Cit. Pág. 188.*
497 *Op. Cit. Pág. 189.*
498 *Op. Cit. Pág. 191.*
499 *Op. Cit. Pág. 191.*
500 *Op. Cit. Pág. 191.*
501 *Op. Cit. Pág. 199.*
502 *Op. Cit. Pág. 199.*
503 *Op. Cit. Pág. 200.*
504 *Op. Cit. Pág. 200.*
505 *Op. Cit. Pág. 187.*
506 *Op. Cit. Pág. 187.*
507 *Op. Cit. Pág. 188.*
508 *Op. Cit. Pág. 188.*
509 *Op. Cit. Pág. 188.*
510 *Op. Cit. Pág. 194.*
511 *Op. Cit. Pág. 194.*
512 *Op. Cit. Pág. 195.*
513 *Op. Cit. Pág. 196.*
514 *Op. Cit. Pág. 198.*
515 *Op. Cit. Pág. 200.*
516 *Op. Cit. Pág. 202.*
517 *Op. Cit. Pág. 202.*
518 *Op. Cit. Pág. 203.*
519 *Op. Cit. Pág. 203.*
520 *Op. Cit. Pág. 204.*
521 *Op. Cit. Pág. 205.*
522 *Op. Cit. Pág. 207.*
523 *Op. Cit. Pág. 207.*
524 *Op. Cit. Pág. 208.*
525 *Op. Cit. Pág. 202.*
526 *Op. Cit. Pág. 202.*
527 *Op. Cit. Pág. 207.*
528 *Op. Cit. Pág. 208.*
529 *Sinán, Rogelio,* Cuna común, *Panamá, Ediciones de la Revista Tareas, Pág. 3, 1963.*
530 *Op. Cit. Pág. 3.*
531 *Op. Cit. Pág. 4.*
532 *Op. Cit. Pág. 9.*
533 *Op. Cit. Pág. 9.*
534 *Op. Cit. Pág. 10.*
535 *Op. Cit. Pág. 13.*
536 *Op. Cit. Pág. 16.*
537 *Op. Cit. Pág. 4.*
538 *Op. Cit. Pág. 5.*
539 *Op. Cit. Pág. 11.*
540 *Op. Cit. Pág. 6.*
541 *Op. Cit. Pág. 15.*
542 *Op. Cit. Pág. 15.*
543 *Op. Cit. Pág. 3.*
544 *Op. Cit. Pág. 7.*
545 *Op. Cit. Pág. 9.*
546 *Op. Cit. Pág. 6.*
547 *Op. Cit. Pág. 8.*
548 *Op. Cit. Pág. 9.*
549 *Op. Cit. Pág. 6.*
550 *Op. Cit. Pág. 8.*
551 *Op. Cit. Pág. 9.*
552 *Op. Cit. Pág. 9.*
553 *Op. Cit. Pág. 9.*
554 *Op. Cit. Pág. 10.*

555 *Op. Cit. Pág. 10.*
556 *Op. Cit. Pág. 10.*
557 *Op. Cit. Pág. 3.*
558 *Op. Cit. Pág. 4.*
559 *Op. Cit. Pág. 5.*
560 *Op. Cit. Pág. 6.*
561 *Op. Cit. Pág. 7.*
562 *Op. Cit. Pág. 7.*
563 *Op. Cit. Pág. 7.*
564 *Op. Cit. Pág. 8.*
565 *Op. Cit. Pág. 9.*
566 *Op. Cit. Pág. 15.*
567 *Op. Cit. Pág. 16.*
568 *Op. Cit. Pág. 10.*
569 *Op. Cit. Pág. 10.*
570 *Op. Cit. Pág. 11.*
571 *Op. Cit. Pág. 11.*
572 *Op. Cit. Pág. 12.*
573 *Op. Cit. Pág. 13.*
574 *Op. Cit. Pág. 15.*
575 *Op. Cit. Pág. 5.*
576 *Op. Cit. Pág. 9.*
577 *Op. Cit. Pág. 11.*
578 *Op. Cit. Pág. 12.*
579 *Op. Cit. Pág. 13.*
580 *Op. Cit. Pág. 4.*
581 *Op. Cit. Pág. 7.*
582 *Op. Cit. Pág. 8.*
583 *Op. Cit. Pág. 12.*
584 *Op. Cit. Pág. 14.*
585 *Op. Cit. Pág. 16.*
586 *Op. Cit. Pág. 4.*
587 *Op. Cit. Pág. 6.*
588 *Op. Cit. Pág. 8.*
589 *Op. Cit. Pág. 10.*
590 *Op. Cit. Pág. 10.*
591 *Op. Cit. Pág. 3.*
592 *Op. Cit. Pág. 3.*
593 *Op. Cit. Pág. 4.*
594 *Op. Cit. Pág. 4.*
595 *Op. Cit. Pág. 4.*
596 *Op. Cit. Pág. 4.*
597 *Op. Cit. Pág. 4.*
598 *Op. Cit. Pág. 5.*
599 *Op. Cit. Pág. 5.*
600 *Op. Cit. Pág. 5.*
601 *Op. Cit. Pág. 5.*
602 *Op. Cit. Pág. 5.*
603 *Op. Cit. Pág. 6.*
604 *Op. Cit. Pág. 8.*
605 *Op. Cit. Pág. 13.*
606 *Op. Cit. Pág. 13.*
607 *Op. Cit. Pág. 13.*
608 *Op. Cit. Pág. 11.*
609 *Op. Cit. Pág. 11.*
610 *Op. Cit. Pág. 14.*
611 *Op. Cit. Pág. 14.*
612 *Op. Cit. Pág. 13.*
613 *Op. Cit. Pág. 16.*
614 *Op. Cit. Pág. 209.*
615 *Op. Cit. Pág. 210.*
616 *Op. Cit. Pág. 209.*
617 *Op. Cit. Pág. 209.*
618 *Op. Cit. Pág. 210.*
619 *Sinán, Rogelio,* Una cobra en mi cama, *Panamá, El Panamá-América, feb. 25, Pág. 12-B, 1973.*
620 *Op. Cit. Pág. 12-B.*
621 *Op. Cit. Pág. 12-B.*
622 *Op. Cit. Pág. 12-B.*
623 *Op. Cit. Pág. 12-B.*
624 *Op. Cit. Pág. 12-B.*

625 *Op. Cit. Pág. 12-B.*

626 *Op. Cit. Pág. 12-B.*

627 *Op. Cit. Pág. 12-B.*

628 *a 640 Op. Cit. Pág. 12-B.*

641 *a 649 Estos detalles sobre el estilo, han sido extractados de los manuscritos que fueron xerocopiados cedidos gentilmente por el autor.*

650 *a 657 Estos detalles extractados de los cuentos corresponden a los manuscritos cedidos gentilmente por el autor.*

658 *Detalle extractado de la edición de* Plenilunio, *Edición Escuela Nueva, España, 1972.*

659 *Del Saz, Agustín,* Resumen de historia de la novela hispanoamericana, *Barcelona, España, Edit. Atlántida, S.A., 1949, Pág. 205.*

660 *Bovio, Giovanni,* El genio, *Buenos Aires, Editorial Americana, 1973, Pág. 20.*

661 *R., Fabiatti,* Diccionario de autores, *Barcelona, Gonzalo Porto-Bompiani, Montaner y Simón, S.A., 1963, 1er. Tomo, Pág. 367.*

662 *Franco, Jean,* La cultura moderna en América Latina, *México, Joaquín Mortiz, 1971, Pág. 262. Traducción de Sergio Pital. Título del original en inglés:* The Modern Culture of Latin America: Society and the Artist, *London, Pall Mall Press, 1967.*

663 *a 665 Tomados estos comentarios de* Plenilunio, *Op. Cit. Págs. 215-217. Nota: Ricardo a. Latchman político, profesor y crítico chileno. Fue presidente del PEN Club de Chile.*

666 *Tomado de* Plenilunio, *Op. Cit. Págs. 217.*

667 *Ruiz Vernacci, Enrique, Una nueva obra de Rogelio Sinán es la novela* Plenilunio, *premiada en el concurso Ricardo Miró, Épocas, agosto 25 de 1947, Pág. 32.*

668 *Isaza Calderón, Baltasar,* Rogelio Sinán y su Plenilunio, *Panamá, La Estrella de Panamá, domingo 26 de octubre de 1947.*

669 *De la Rosa, Diógenes,* Del ser y quehacer de Rogelio Sinán, *tomado de La Estrella de Panamá, periódico del 15 de julio de 1969.*

Bibliografía

Obra de consulta principal para el análisis de los cuentos:

SINÁN, Rogelio, Cuentos de Rogelio Sinán, *Costa Rica, Editorial Universitaria Centroamericana (EDUCA), 1ª. edición, 1971, Pág. 19.*

Cuentos de este libro

- *El sueño de Serafín del Carmen*
- *A la orilla de las estatuas maduras*
- *La única víctima de la revolución*
- *Hechizo*
- *Lulú ante los tribunales*
- *Sin novedad en Shanghai*
- *Todo un conflicto de sangre*
- *La boina roja*
- *La voz decapitada*
- *El cirujano del cielo*
- *Bobby*
- *Los pájaros del sueño*
- *Mosquita muerta*
- *Descuento*

SINÁN, Rogelio, Dos aventuras en el lejano oriente, *Panamá, junio 1947 (publicación mensual dirigida por Rogelio Sinán, Biblioteca Selecta año 11° No. 18), con ilustraciones de L.F.*

SINÁN, Rogelio, Navidad...pero sin pavo *(fotocopia del cuento).*

SINÁN, Rogelio, Viela di San Giovanni, *Panamá, Publicación mensual de la Lotería Nacional de Beneficiencia de la República de Panamá, Impresora Panamá, S.A., enero de 1972, No. 194.*

SINÁN, Rogelio, La carata, *Revista Prisma de Panamá, Tomo No. 2, febrero de 1972.*

SINÁN, Rogelio, La Nochebuena de la Dra. Duarte, *México, Periódico El Zócalo, 1954.*

SINÁN, Rogelio, Cuna común, *Ediciones de la Revista Lotería de Panamá, Año de 1963.*

- Otras obras

BOSCH, Juan, Las formas del cuento, *Caracas, Venezuela, Revista Nacional de Cultura, No. 144, 1973.*

FLORES, Angel, Historia y antología del cuento y la novela en hispanoamérica, *Nueva York, 1969.*

LEAL, Luis, Historia del cuento hispanoamericano, *México, Ediciones Andrea, 1966.*

KAYSER, Wolfgang, Interpretación y análisis de la obra literaria, *Madrid, España, Edit. Gredos S.A., 4ª. edición, 1972.*

SÁNCHEZ, José, Cuentos panameños, *Bogotá, Instituto Colombiano de Cultura, 1973.*

ULLMANN, Stephen, Lenguaje y estilo, *Barcelona, España, Edit. Aguilar, 1ª. edición, 1973.*

- Referencias de autores panameños

ÁVILA, José, Cuentos panameños, *Bogotá, Instituto Colombiano de Cultura, 1973.*

Antología del cuento centroamericano, *Prólogo, selección y notas de Sergio Ramírez, Edit. Universitaria Centroamericana (EDUCA), 1973. (contiene* A la orilla de las estatuas maduras*).*

Cuentos y narraciones de hispanoamérica, *Valencia, España, Ediciones Prometeo S.L.,1969. (contiene* A la orilla de las estatuas maduras*).*

Die Sonnenfin sternis und Andere erzahlungen aus mittelamerika, *Antología de cuentos de centroamérica (en alemán), Stuttgart, Editorial Horst Erdmann Verlag, 1969. (contiene* A la orilla de las estatuas maduras*).*

El cuento actual hispanoamericano. *México, Ediciones de Andrea, 1973. (contiene* A las orillas de las estatuas maduras*).*

Fiesta in November, *(The Masterpieces of Latin America Literature), Antología seleccionada por Ángel Flores y Dudlay Poore, Boston, Moughton, Mifflin and Co., 1972. (contiene* A la orilla de las estatuas maduras *en inglés).*

LATCHMAN, Ricardo, A., Antología de cuentos hispanoamericanos, *Santiago de Chile, Edit. Zig-Zag, 1958 (contiene* Hechizo*).*

MIRÓ, Rodrigo, El cuento en Panamá, *Panamá, (estudio, selección, bibliografía) 1950.*

Modern Spanish Prose, *Londres, Longmans, Green and Company, 1964. (contiene fragmentos de* Hechizo*).*

Novelistas contemporáneos hispanoamericanos. *Antología de cuentos seleccionados por Fernando Alegría, Boston D.C. Heath and Co, 1973 (contiene* Lulú ante los tribunales*).*

SINÁN, Rogelio, Biblioteca selecta *(enero 1946 a agosto 1947) (20 cuadernos de los cuales 17 son dedicados al cuento).*

- Libros consultados y revistas

CABEZAS, Berta María de, Cuentos panameños, *Antología por Manuel María Alba y Ernesto J. Castillero R. y otros. Bogotá, Instituto Colombiano de Cultura, 1972, 160 páginas, Tomo No. 24, Pág. 70. Cuento aparecido de Sinán en esta antología:* Una excursión al Darién.

LAURENZA, Roque Javier, Diálogo frente a las estatuas maduras *(artículo aparecido en El Panamá-América del 21 de noviembre de 1932).*

Patria, *Semanario del idioma español del colegio Abel Bravo de la provincia de Colón en la república de Panamá, No. 1 Imprenta Moderna, 1972. (contiene un artículo de Sinán sobre el teatro y una entrevista sobre su obra narrativa).*

SINÁN, Rogelio, La Estrella de Panamá-periódico de Panamá, Rep. de Panamá, domingo 4 de abril de 1971.

Cuentos incluidos en esta edición de La Estrella de Panamá:

- *Escena de feria*
- *El globo de oro y los caballos de Alí Baba*
- *Síntesis de un regreso que salva*
- *El hombre que vendía empanadas*
- *Galatea rediviva*
- *Primer mensaje en fuga a la voz lírica de una amiga lejana*
- *Mensaje a una presencia inconforme*
- *Mensaje lírico con luna, mar y tierra*

SINÁN, Rogelio, Una cobra en mi cama, *República de Panamá, periódico El Panamá-América, febrero 25 de 1973.*

- Obras donde aparecen cuentos de Sinán de autores extranjeros

Panamá para los panameños. *(edición antológica de la revista Casa de las Américas, No. 72, mayo-junio de 1972). Contiene el cuento de Rogelio Sinán intitulado:* Todo un conflicto de sangre.

Cronología

1904	Nace en la isla de Taboga el 25 de abril. Sus padres: José Rogelio Dominguez y Angélica Alba. Nombre de bautismo: Bernardo Domínguez Alba.
1923	Recibe el título de Bachiller en el Instituto Nacional de Panamá. Gana el Primer Premio en el concurso de cuento abierto por la Federación de Estudiantes del Instituto Nacional con el cuento *Viela di San Giovanni.*
1924	La Revista *Juventud* de la Federación de estudiantes del Instituto Nacional publica su cuento *Viela di San Giovanni.*
1924-26	Viaja a Santiago de Chile. Asiste a clases en el Instituto Pedagógico de esta ciudad sudamericana.
1927-29	Sigue hacia Roma, Italia. Hace estudios en la Universidad de Roma.
1929	Aparece publicado en Roma su primer libro de poemas titulado *Onda;* al trasmigrar a la poesía, rueda sobre las *oes* el cristiano y patronímico apelativo, y los alfileres de las *íes* le prenden el de Rogelio Sinán, el poeta y el ciudadano unimismados[669].
1930	Regreso a Panamá. Es nombrado profesor de castellano en el Instituto Nacional. Abandera los postulados de una nueva actitud, tónica y manera en las aventuras de las letras.
1931	Aparece su cuento *El sueño de Serafín del Carmen* en el semanario *Antena.*

1932 Se encuentra en París donde escribe su cuento *A la orilla de las estatuas maduras* y con la mediación del cubano Alejo Carpentier, lo publica en la *Revista Social* de la Habana. En el otoño de este año deja Francia para regresar a Panamá.

1932-1937 Se reintegra a su labor docente en el Instituto Nacional.

1937 Se estrena el 8 de diciembre en el Teatro Nacional de Panamá la farsa teatral para niños *La cucarachita mandinga*, con música del compositor Gonzalo Brenes (panameño).
La Revista *Caminos* le publica un ensayo: *Divagaciones sobre la fábula de la Cucarachita Mandinga y sobre una posible resurrección de Ratón Pérez*, en el cual aborda el tema que le sirviera de inspiración para su farsa infantil.

1938-1939 Cónsul General de Panamá en Calcuta.
Escribe otro juguete infantil: *Chiquilinga* y los cuentos: *Hechizo, Lulú ante los tribunales* (El proceso de la bestia), *Sin novedad en Shanghai.*

1939 Eduardo Mallea incluye en una selección de cuentos americanos a *Hechizo* para la edición navideña de *La Nación*, de Buenos Aires.

1939 Ricardo Latchman incluye *Hechizo* en una antología de la Editorial Zig-Zag de Santiago de Chile.
Escribe *Navidad...pero sin Pavo.*

1940 Ocupa el cargo de Concejal del Municipio de Panamá.

1941 Director del recién creado Departamento de Bellas Artes del Ministerio de Educación.

1943 Escribe *Plenilunio* (novela) que le hace merecedor del Primer Premio, sección novela, en el Concurso Nacional Ricardo Miró.

1944 Publica el libro de poemas en tres tiempos: *Incendio.*

1945 Escribe ocho cuentos breves: *Escena de feria, El globo de oro y los caballos de Alí Baba, Síntesis de un regreso que salva, El*

hombre que vendía empanadas, Galatea rediviva, Primer mensaje en fuga a la voz lírica de una amiga lejana, Mensaje lírico con luna, mar y trenes, Mensaje a una presencia inconforme.
Escribe un artículo: *Volviendo a Demetrio Fábrega*, el 24 de marzo.

1946 Aparece el cuento *Todo un conflicto de sangre.*
Se inicia la publicación de la *Biblioteca Selecta*, serie de cuadernos mensuales que llegó a su entrega número 20 y que él dirige.

1947 El PEN Club de Chile consagra a *Plenilunio* como el mejor libro extranjero del año.
Aparece en una edición de la *Biblioteca Selecta* el tomo titulado: *Dos aventuras en el lejano oriente* que incluye sus cuentos ya publicados anteriormente: *Hechizo y Sin novedad en Shanghai.*
Se publica también *Plenilunio* en Panamá.

1948 Breves viajes por América.

1949 Obtiene el Primer Premio en el Concurso Nacional Ricardo Miró con su poema en veinticinco octavas: *Semana Santa en la niebla.*
Escribe el cuento-crónica: *Una excursión al Darién.*

1953 Viaja a México.
En México escribe: *La boina roja,* que resultó premiado en el Concurso Interamericano del Cuento, bajo los auspicios del diario El Nacional.
Otro cuento escrito en México: *La voz decapitada.*

1954 Escribe, también en México, el cuento *Bobby*, que apareció con el título *Mientras crece el aguaje.*
En Panamá aparece el cuento *La Nochebuena de la Dra. Duarte.*

1956 Escribe *Los pájaros del sueño* galardonado con el premio anual del cuento de la Editorial América de México. Lo editó la *Revista Centroamericana* con grabados de artistas mexicanos.

La Revista *Tarea* de Panamá le publica dos ensayos: *Doña Perfecta, Doña Bárbara* y *La Negra Angustias* (estudio comparativista); *Conclusión de los complementos directo e indirecto* (ensayo gramatical).

1957 El suplemento de El Nacional, de México, le publica su ensayo *Rutas de la novela panameña.*

1959 Escribe en México el cuento *Mosquita muerta.*
Viaja por los países de la que fue Federación de Centro-América para establecer los capítulos de la Asociación Centroamericana de Escritores y Artistas (ACEA), fundada por él en Guatemala. Aprovecha su estadía en México para ejercer las funciones de Secretario de la Embajada de Panamá y a la vez efectuar estudios en la Universidad Autónoma de México (UNAM).
Ediciones Conferencia, de México, le publica el ensayo *Los valores humanos en la lírica de Maples Arce.*

1960 Ejerce la cátedra de Literatura Dramática en la Universidad de Panamá, así como la Jefatura del Depto. de Cultura del Ministerio de Educación y la dirección del Grupo Teatral.

1961 La Imprenta Panamá, S.A. le publica la farsa teatral *Chiquilinga* con portada de la pintora Amalia R,. de Jeanine.
Con motivo del homenaje que la Universidad de Panamá le rindió al poeta Rabindranath Tagore el viernes 30 de junio, leyó su ensayo: *Temas esenciales de la poesía de Rabindranath Tagore.*
Dirige la obra *Mulato,* de Langston Hughes, estrenada en el Teatro Central; y en la Universidad de Panamá, dirige: *Las brujas de Salem,* de Arthur Miller, y *Delito en la isla de las cabras,* de Hugo Betti. Prepara un ensayo: *Cómo nació mi poema Incendio,* trabajo leído en el Aula Máxima del Instituto Nacional de Panamá el día 28 de septiembre con motivo de celebrarse la Semana del Libro.

1963 Aparece publicado su cuento *Cuna común* por las ediciones de la Revista *Tareas.*

1966 Asiste al Congreso de Escritores en Caracas, Venezuela.

1967 La Editorial Universitaria José B. Cisneros, de El Salvador, le publica en su revista Repertorio el ensayo: *Un modernista panameño: Darío Herrera.*

1968 Se dirige a México donde organiza la Comunidad Latinoamericana de Escritores.

1969 En ocasión del 450° aniversario de la Fundación de la ciudad de Panamá, se publica la 2ª. edición de *Semana Santa en la niebla,* con dibujos de Ciro Oduber y la 1ª. edición de *Saloma sin salomar* que compagina poemas éditos e inéditos (expresión de diferentes momentos de su faena vital). Escribe el 16 de julio el ensayo *Mi poesía, una ojeada retrospectiva* que leerá en un programa para conmemorar los 40 años de la aparición de su libro de poemas *Onda,* auspiciada por el Instituto panameño de Arte y Cultura.

1970 La Revista Ariel le publica *Un verdadero logro de identificación.*

1971 El día 29 de enero es encargado de leer el Discurso en el Xo, aniversario del Teatro en Círculo de Panamá.
Escribe el cuento *Descuento.*
La Colección Séptimo Día correspondiente a la Editorial Universitaria Centroamericana (EDUCA) publica una selección de sus cuentos bajo el título de *Cuentos de Rogelio Sinán.*

1972 La revista *Prisma,* de Panamá, le publica el cuento *La carata.* El colegio Abel Bravo de Colón le publica un artículo suyo: *Ideas sobre el teatro y el actor,* así como una entrevista.

1973 El Panamá-América, periódico del país, le publica el cuento *Una cobra en mi cama.* El boletín de la Academia Panameña de la Lengua (No. 1-IV época) publica: *Exégesis de Laurel de Ceniza en nueve paráfrasis.*

1974 Escribe el libro de cuentos titulado *El candelabro de los malos ofidios* (7 cuentos) que aparecerá ese año en México.

1976 Aparece publicada la farsa infantil *La Caperucita Roja (Lobo,Go Home).*

1977 Obtiene el galardón Ricardo Miró con su novela *La isla mágica*, editada en 1979.

1985 La revista *Maga*, de la Editorial Signos y la Universidad de Panamá dedicó un homenaje a la obra de Sinán.

1986 La Editorial Centroamericana y La Confederación Superior de Universidades Centroamericanas, con sede en Costa Rica, crean el Premio Rogelio Sinán para cuento y novela.

1987 Rogelio Sinán es objeto de homenajes en Panamá: la Alianza Francesa crea la Sala Sinán y la Biblioteca Nacional Ernesto Castillero Reyes alberga la Sala Rogelio Sinán.

1988 La revista *Loteria* dedica a Rogelio Sinán un número especial a su producción literaria.
La Universidad Mayor de San Marcos, Lima, Perú le concede el Doctorado *Honoris Causa.*
Escribe dos comedias aún inéditas: *Comuníqueme con Dios y Nuevo pecado original.*

1989 La Universidad Simón Bolívar de Barranquilla, Colombia le concede el Doctorado *Honoris Causa.*

1990 Los intelectuales y escritores panameños le rinden homenaje en su 86° aniversario, cinco meses después de la invasión norteamericana en Panamá.

1994 El 4 de octubre fallece en la ciudad de Panamá, a los 93 años de edad. Su cuerpo es velado en la Universidad de Panamá.

ÍNDICE GENERAL

NOTAS PREVIAS 5

INTRODUCCIÓN 7

Capítulo 1

TRATAMIENTO DE LA ESTRUCTURA DE LA NOVELA *PLENILUNIO* 13

1.1 ESTRUCTURA DE LA NOVELA 15
- 1.1.1 Conceptos relacionables con el de estructura 15
- 1.1.2 Configuración de la estructura de la novela 16
- 1.1.3 Sentido de lo inacabado y lo abierto en la novela 27
- 1.1.4 Manejo del espacio y el tiempo 29
- 1.1.5 Ritmo narrativo 37
- 1.1.6 Problemas técnicos del estilo 61

1.2 VALORACIÓN DE LA ESTRUCTURA 139

Notas 143

Bibliografía 149

Capítulo 2

PERSONAJES DE LA NOVELA Y SUS RASGOS MÁS DISTINTIVOS 151

2.1 PERSONAJES 153
- 2.1.1 Principales 153
- 2.1.2 Secundarios 153

2.2 CÓMO ESTÁN CARACTERIZADOS EN LA NOVELA 154

2.3 ACTITUDES, SENTIMIENTOS Y ASPECTO DE LO PSICOLÓGICO EN LOS PERSONAJES 164

Notas 185

Bibliografía 186

Capítulo 3

VISIÓN SOCIO-HISTÓRICA QUE APARECE EN LA NOVELA *PLENILUNIO* 187

3.1 PANORAMA SOCIAL E HISTÓRICO DE PANAMÁ EN LA NOVELA PLENILUNIO 00

3.1.1 A través de los personajes 00

3.1.2 Otros problemas de carácter social en la novela *Plenilunio* 206

Notas 219

Bibliografía 220

Capítulo 4

SITUACIÓN DE LOS CUENTOS DE ROGELIO SINÁN EN SU PRODUCCIÓN NARRATIVA Y RELACIÓN DE ESTOS CON SU NOVELA *PLENILUNIO* 223

4.1 SUS CUENTOS 224

4.1.1 Cronología de los cuentos de Rogelio Sinán 224

4.2 RELACIÓN DE SU PRODUCCIÓN NARRATIVA CON *PLENILUNIO* 226

4.2.1 Cuentos que preceden a *Plenilunio* 226

4.2.2 Cuentos de aparición posterior a *Plenilunio* 293

Notas 419

Bibliografía 429

CRONOLOGÍA 433

BIBLIOTECA NACIONAL DE PANAMÁ

3 4189 00060 0459

PLENILUNIO

itinerario de una lectura

JAIME GARCÍA SAUCEDO

Plenilunio (Luna de Viernes Santo) del novelista panameño Rogelio Sinán es un sueño simbólico; es el flujo desmesurado de imágenes e ideas; es la vigilia y el sueño; es la percepción y la representación del pasado y del presente, inclusive de la vida y la muerte.

Es, en fin, el resultado de los cuestionamientos que Breton intentó siempre resolver como fin específico de su escuela literaria.

En este viaje hacia las entrañas de *Plenilunio* se desvela la calidad narrativa de un escritor inmenso, trascendental y necesrio, cuyo sitial en la literatura hispanoamericana se acrecienta con el tiempo.